

DE **Montageanleitung**
FR **Instructions de montage**
IT **Istruzioni per l'assemblaggio**

Werkzeugwagen 172 teilig

Chariot pour outil 172 pièces

Carrello portautensili 172 pezzi



Art. Nr. 25980.01
108933

Inhaltsverzeichnis

Willkommen	3
Sicherheitshinweise	3
Entsorgung / Umweltschutz	3
Verwendung	4
Garantie	4
Auspacken	4
Verwendete Symbole	4
Technische Daten	4
Reinigung / Lagerung	4
Wartung	4
Fehlerbehebung	4
Gebrauch	5
Geräteübersicht	5
Zusammenbau	5
Gebrauch	5
Vertrieb	12

Indice

Benvenuti	9
Istruzioni di sicurezza	9
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	9
Utilizzo	10
Garanzia	10
Disimballaggio	10
Simboli utilizzati	10
Dati tecnici	10
Pulizia / Conservazione	10
Manutenzione	10
Risoluzione dei problemi	10
Utilizzo	11
Panoramica degli apparecchi	11
Assemblaggio	11
Uso	11
Distribuzione	12

Contenu

Bienvenue	6
Consignes de sécurité	6
Élimination / Protection de l'environnement	6
Utilisation	7
Garantie	7
Déballage	7
Symboles utilisés	7
Caractéristiques techniques	7
Nettoyage / Stockage	7
Entretien	7
Dépannage	7
Utilisation	8
Aperçu des appareils	8
Assemblage	8
Utilisation	8
Distribution	12

Willkommen



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Rechtliche Hinweise

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.

Sicherheitshinweise

- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
- Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
- Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Vorhandene Sicherheitselemente nie verändern/ deaktivieren.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Nicht auf den Wagen / in die Schubladen stehen – Verletzungsgefahr durch Herunterfallen.
- Vor Bewegen des Wagens: Deckel / Türen / Schubladen schliessen und verriegeln.
- Bei Stillstand des Wagens Feststellbremse betätigen. Schubladen nicht überladen und gleichmässig beladen.
- Gerät nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen.
- Nie mehrere Schubladen gleichzeitig öffnen.
- Der Werkzeugwagen ist nicht zum Transport von Menschen oder Tieren zugelassen.
- Der Zusammenbau des Werkzeugwagens muss auf einer stabilen und ebenen Fläche erfolgen.
- Nach Wartung, Reinigung oder Instandstellung sicherstellen, dass alle sicherheitsrelevanten Teile installiert und funktionstüchtig sind.

Entsorgung / Umweltschutz

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Verwendung

Dieser Werkzeugwagen ist ausschliesslich zum Transport und der Aufbewahrung von Werkzeugen und Kleinteilen bis zu einer maximalen Beladung von 300 kg.

5 Jahre Garantie für Gerät

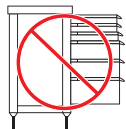
Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren (1 Jahr Garantie für Akku). Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

Auspacken

Produkt vorsichtig auspacken um Schäden zu vermeiden. Überprüfen Sie den Lieferumfang gemäss folgender Aufstellung:

- 1 x Werkstattwagen
- 6 x Schublade klein
- 1 x Schublade gross
- 2 x bewegliche Rollen
- 2 x bewegliche Rollen mit Feststellbremse
- 3 x Schlüssel

Verwendete Symbole



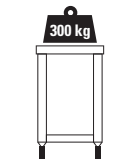
Gleichzeitig darf nur eine Schublade geöffnet werden.



Die maximale Neigung darf 5° nicht überschreiten.



Keine heftigen Stösse auf die Verkleidung.



Maximale angegebene Beladung nicht überschreiten.

Technische Daten

Abmessungen mit Handgriff	845 x 460 x 875 mm
Schublade klein max. Beladung	530 x 390 x 57 mm 30 kg
Schublade gross max. Beladung	530 x 390 x 135 mm 30 kg
Maximale Beladung	300 kg
Nettogewicht	60.7 kg

Reinigung / Lagerung

- Gerät mit weichem, leicht feuchtem Tuch abwischen. Staub kann mit Pressluft weggeblasen werden. Keine aggressiven und/oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Gerät staubfrei, trocken und frostgeschützt lagern.

Wartung

- Schienen der Schubladen mind. 2x jährlich nachschmieren.
- Alle Verschraubungen von Zeit zu Zeit kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen.

Fehlerbehebung

Schublade lässt sich nicht öffnen

- Schubladen abgeschlossen?
- Entriegelung nicht betätigt?

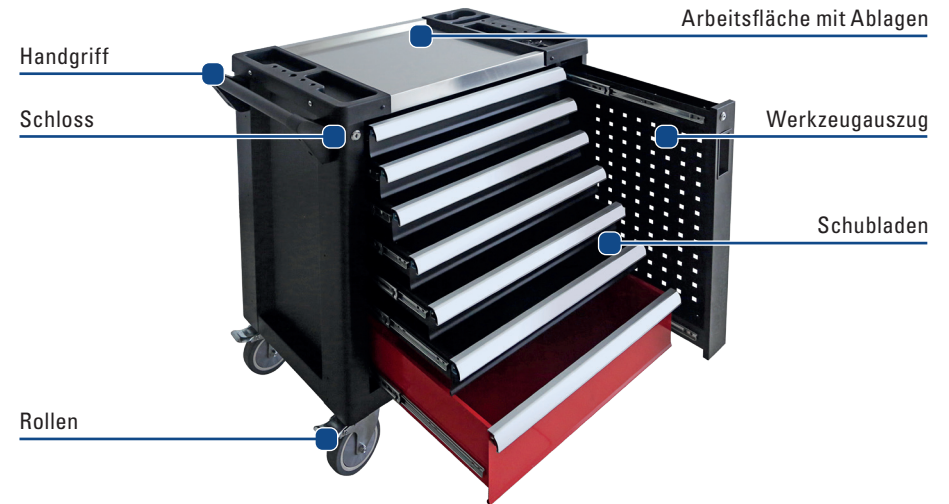
Rollen drehen nicht

- Rollenlager blockiert

Rollen blockiere

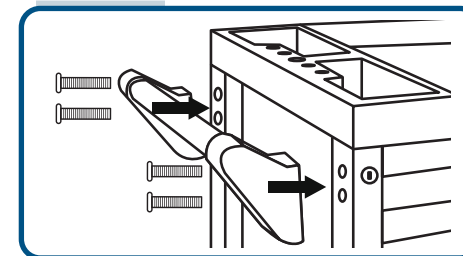
- Feststellbremse aktiviert?

Geräteübersicht

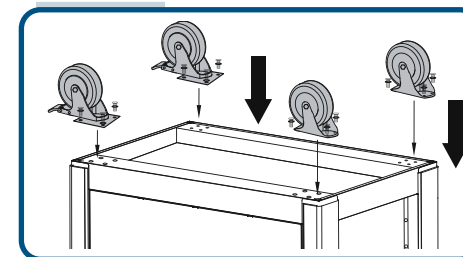


Zusammenbau

- ! Wagen auf ebenem/stabilem Untergrund montieren/bewegen.



Handgriff anschrauben. Auf korrekte Ausrichtung achten!



Werkzeugwagen auf den Kopf stellen, 4 Rollen anschrauben.



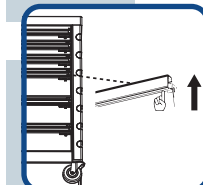
ACHTUNG: Rollen mit Feststellbremsen auf Seite des Handgriffs!

Gebrauch

- ! Aus Stabilitätsgründen nie mehr als eine Schublade gleichzeitig geöffnet halten. Schublade immer komplett einschieben.

1 Schubladen entriegeln zum Öffnen

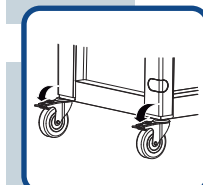
1.1



Sicherungshebel der Schublade nach oben drücken und Schublade herausziehen.

2 Bremsen ver- und entriegeln

2.1



Feststellbremse durch Herunterdrücken verriegeln. Zum Entriegeln Feststellbremse nach oben drücken.

3 Schubladen ver- und entriegeln

Schubladen mittels dem Schlüssel verriegeln und entriegeln.

Bienvenue



Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable lorsqu'il est utilisé correctement. Cependant, une utilisation fiable n'est possible que si vous lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité qu'il contient, et que vous les respectez. Conservez le présent mode d'emploi et l'emballage d'origine pour pouvoir vous y référer ultérieurement ou pour transmettre ce produit. Nous souhaitons que vous continuiez à choisir les appareils et produits LANDI à l'avenir.

Mentions légales

Modifications apportées au design, à l'équipement, aux caractéristiques techniques sous réserve d'erreurs et de modifications.

Consignes de sécurité

- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, manquant d'expérience et de connaissances ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont été initiés à l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui y sont liés. Les travaux de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Les matériaux d'emballage (par exemple, les sachets en plastique) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.
- Les matériaux d'emballage (par exemple, les sacs en plastique) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine approuvés par LANDI.
- Si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues, mal utilisé ou réparé de manière non conforme, aucune responsabilité ne peut être assumée pour les dommages survenus. Dans ce cas, la garantie devient caduque.
- Ne jamais modifier ou désactiver les éléments de sécurité existants.
- Gardez votre espace de travail propre et bien

éclairé. Le désordre ou les zones de travail mal éclairées peuvent entraîner des accidents.

- Ne pas placer le chariot/dans les tiroirs – risque de blessure en cas de chute.
- Avant de déplacer le chariot : fermer et verrouiller les couvercles/les portes/et les tiroirs.
- Lorsque le chariot est à l'arrêt, serrer le frein de stationnement. Ne pas surcharger les tiroirs et répartir uniformément la charge.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie et à l'humidité.
- Ne jamais ouvrir plusieurs tiroirs en même temps.
- Le chariot à outils n'est pas homologué pour le transport de personnes ou d'animaux.
- Le montage du chariot à outils doit être effectué sur une surface stable et plane.
- Après la maintenance, le nettoyage ou la réparation, assurez-vous que toutes les pièces importantes pour la sécurité sont installées et fonctionnent correctement.

Élimination des déchets / Protection de l'environnement

Ne jetez jamais cet appareil avec les ordures ménagères. Renseignez-vous uniquement auprès des points de collecte officiels de votre commune et utilisez-les. Les appareils éliminés de manière incontrôlée peuvent libérer des substances nocives et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est tenu de reprendre les anciens appareils. Nous vous prions donc de nous aider à protéger l'environnement en rapportant cet appareil dans votre magasin LANDI. LANDI garantit une élimination conforme aux directives de l'OFEV.

Utilisation

Ce chariot à outils est exclusivement destiné au transport et au rangement d'outils et de petites pièces jusqu'à une charge maximale de 300 kg.

Garantie de 5 ans pour l'appareil

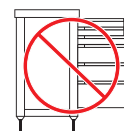
La garantie commence à la date d'achat d'un article et expire 5 ans après la date indiquée sur le ticket de caisse (1 an de garantie pour la batterie). Ce droit à la garantie est également maintenu si un appareil a été remplacé par un neuf pendant cette période. À l'exception des pièces d'usure.

Déballage

Déballiez le produit avec précaution afin d'éviter tout dommage. Vérifiez le contenu de la livraison conformément à la liste suivante :

- 1 x Chariot d'atelier
- 6 x Petit tiroir
- 1 x grand tiroir
- 2 x roulettes pivotantes
- 2 x roulettes pivotantes avec frein de blocage
- 3 x clé

Symboles utilisés



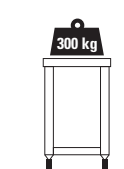
Un seul tiroir peut être ouvert à la fois.



L'inclinaison maximale ne doit pas dépasser 5°.



Pas de chocs violents sur le revêtement.



Ne pas dépasser la charge maximale indiquée.

Données techniques

Dimensions avec poignée	845 × 460 × 875 mm
Petit tiroir	530 × 390 × 57 mm
Charge max.	30 kg
Tiroir grandformat	530 × 390 × 135 mm
Charge max.	30 kg
Charge maximale	300 kg
Poids net	60.7 kg

Nettoyage / Stockage

- Essuyer l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide. La poussière peut être éliminée à l'air comprimé. Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs et/ou abrasifs.
- Stocker l'appareil à l'abri de la poussière, au sec et à l'abri du gel.

Maintenance

- Lubrifier les glissières des tiroirs au moins deux fois par an avec de l'.
- Contrôler régulièrement tous les raccords vissés et les resserrer si nécessaire.

Dépannage

Le tiroir ne s'ouvre pas

- Tiroirs fermés ?
- Déverrouillage non actionné ?

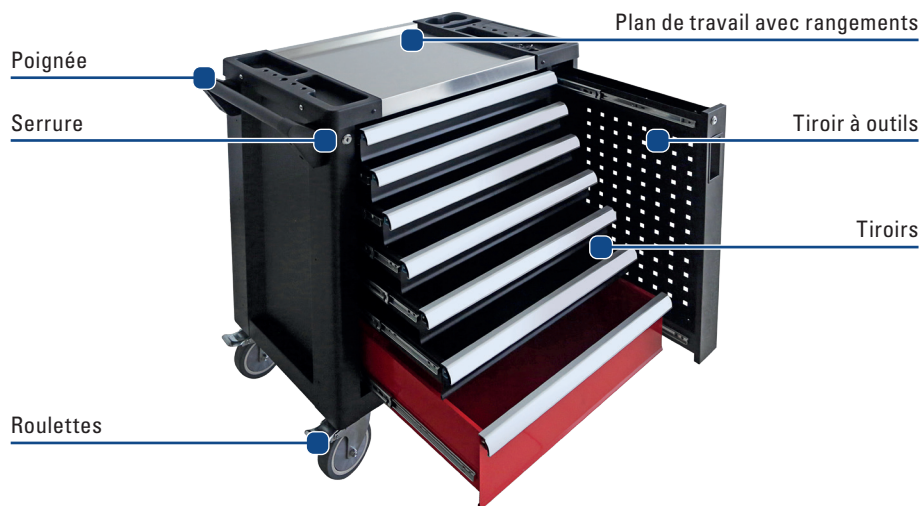
Les rouleaux ne tournent pas

- Roulement à rouleaux bloqué

Blocage des roulettes

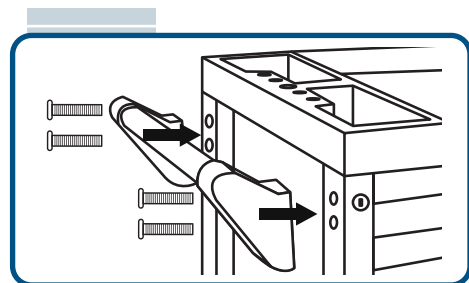
- Frein de stationnement activé?

Aperçu des appareils

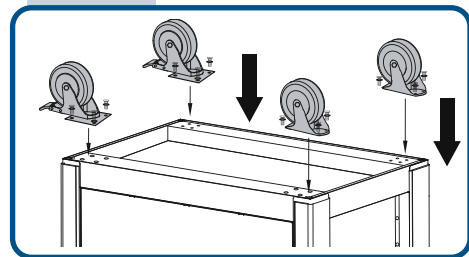


Assemblage

! Installer le chariot sur une surface plane et stable/et le déplacer/.



Visser la poignée. Veiller à ce qu'elle soit correctement alignée!



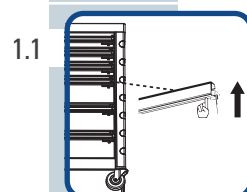
Retourner le chariot à outils, visser les 4 roulettes.

i ATTENTION: roulettes avec freins de blocage côté poignée !

Utilisation

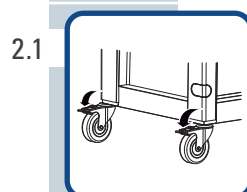
! Pour des raisons de stabilité, ne jamais ouvrir plus d'un tiroir à la fois. Toujours fermer complètement le tiroir.

1 Déverrouiller les tiroirs pour les ouvrir



Poussez le levier de sécurité du tiroir vers le haut et retirez le tiroir.

2 Verrouiller et déverrouiller les freins



Verrouillez le frein de stationnement en appuyant dessus. Pour déverrouiller, pousser le frein de stationnement vers le haut.

3 Verrouiller et déverrouiller les tiroirs

Verrouiller et déverrouiller les tiroirs à l'aide de la clé.

Benvenuti



Siete esigenti e acquistate prodotti di qualità – la qualità di LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se utilizzato correttamente. Tuttavia, un utilizzo affidabile è possibile solo se leggete attentamente il presente manuale d'uso e le istruzioni di sicurezza in esso contenute e agite di conseguenza. Conservate il presente manuale d'uso e l'imballaggio originale per poterlo consultare in futuro o per cedere il prodotto a terzi. Desideriamo che anche in futuro continuerete a scegliere gli apparecchi e i prodotti LANDI.

Note legali

Modifiche al design, alle dotazioni, alle caratteristiche tecniche ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati e di correggere eventuali errori.

Avvertenze di sicurezza

- I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, con mancanza di esperienza e conoscenza, possono utilizzare l'apparecchio solo se sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o se è stato loro mostrato come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i pericoli connessi. I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza sorveglianza.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. Il materiale di imballaggio (ad es. sacchetti di plastica) non deve essere lasciato alla portata dei bambini.
- Il materiale di imballaggio (ad es. sacchetti di plastica) non deve essere lasciato alla portata dei bambini.
- Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale.
- Utilizzare solo accessori originali approvati da LANDI.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio, utilizzato in modo errato o riparato in modo non professionale, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni. In tal caso decade il diritto alla garanzia.
- Non modificare mai gli elementi di sicurezza esistenti/ disattivarli.
- Mantenete pulita e ben illuminata la vostra area di lavoro. Il disordine o le aree di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- Non appoggiare il carrello/nei cassetti: pericolo di lesioni in caso di caduta.
- Prima di spostare il carrello: chiudere e bloccare i coperchi/le porte/ e i cassetti.
- Quando il carrello è fermo, azionare il freno di stazionamento. Non sovraccaricare i cassetti e caricarli in modo uniforme.
- Non esporre il dispositivo alla pioggia e all'umidità.
- Non aprire mai più cassetti contemporaneamente.
- Il carrello portautensili non è omologato per il trasporto di persone o animali.
- Il montaggio del carrello portautensili deve essere effettuato su una superficie stabile e piana.
- Dopo la manutenzione, la pulizia o la riparazione, assicurarsi che tutte le parti rilevanti per la sicurezza siano installate e funzionanti.

Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Non smaltire mai questo apparecchio nei rifiuti domestici. Rivolgersi esclusivamente ai centri di raccolta ufficiali del proprio comune. Gli apparecchi smaltiti in modo incontrollato possono rilasciare sostanze nocive e avvelenare la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto vendita è tenuto a ritirare i vecchi apparecchi. Vi chiediamo quindi di sostenerci attivamente nella tutela dell'ambiente e di restituire questo apparecchio al vostro negozio LANDI. LANDI garantisce lo smaltimento a regola d'arte secondo le direttive dell'UFAM.

Utilizzo

Questo carrello portautensili è destinato esclusivamente al trasporto e allo stoccaggio di utensili e minuteria fino a un carico massimo di 300 kg.

5 anni di garanzia per l'apparecchio

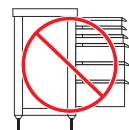
La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e termina dopo 5 anni (1 anno di garanzia per la batteria) dalla data stampata sullo scontrino fiscale. Il diritto alla garanzia rimane valido anche se durante questo periodo l'apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Sono escluse le parti soggette a usura.

Disimballaggio

Disimballare il prodotto con cautela per evitare danni. Verificare il contenuto della confezione secondo il seguente elenco:

- 1 x Carrello da officina
- 6 x Cassetto piccolo
- 1 x Cassetto grande
- 2 x rotelle mobili
- 2 ruote girevoli con freno di stazionamento
- 3 chiavi

Simboli utilizzati



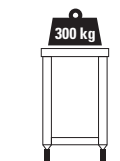
È possibile aprire solo un cassetto alla volta.



L'inclinazione massima non deve superare i 5°.



Non urtare violentemente il rivestimento.



Non superare il carico massimo indicato.

Dati tecnici

Dimensioni con maniglia	845 x 460 x 875 mm
Cassetto piccolo	530 x 390 x 57 mm
Carico massimo	30 kg
Cassetto grande	530 x 390 x 135 mm
Carico massimo	30 kg
Carico massimo	300 kg
Peso netto	60.7 kg

Pulizia / Conservazione

- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e leggermente umido. La polvere può essere rimossa con aria compressa. Non utilizzare detergenti aggressivi e/o abrasivi.
- Conservare l'apparecchio in un luogo privo di polvere, asciutto e al riparo dal gelo.

Manutenzione

- Lubrificare le guide dei cassetti almeno due volte all'anno con un lubrificante adatto ().
- Controllare periodicamente tutti i collegamenti a vite e, se necessario, serrarli.

Risoluzione dei problemi

Il cassetto non si apre

- Cassetti chiusi?
- Sblocco non azionato?

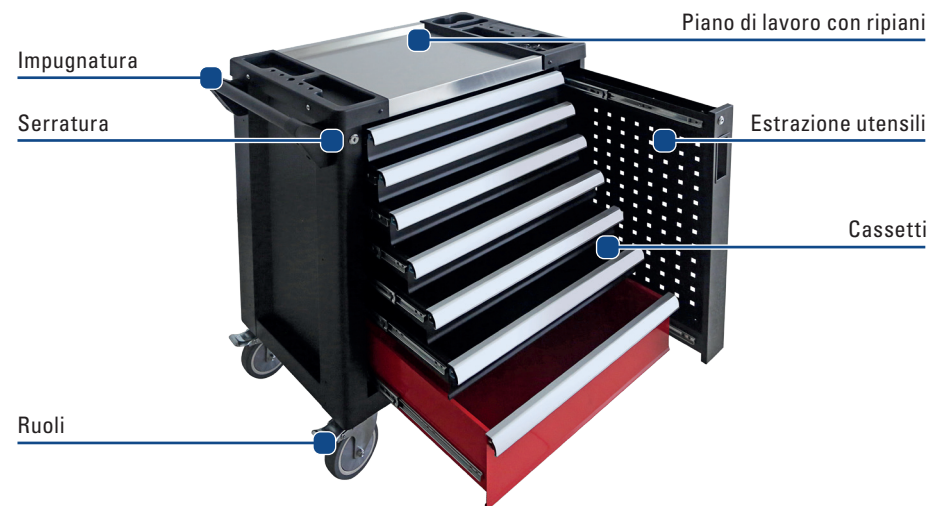
I rulli non girano

- Cuscinetto a rulli bloccato

Blocco dei rulli

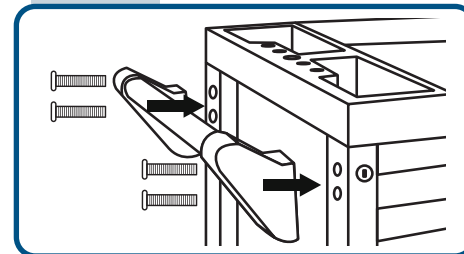
- Freno di stazionamento attivato?

Panoramica dei dispositivi

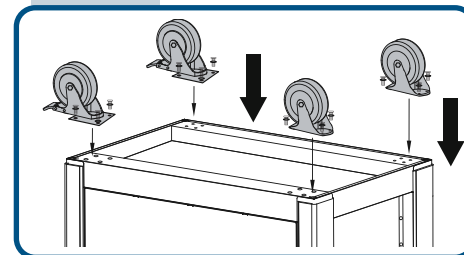


Assemblaggio

- ! Montare il carrello su una superficie piana e stabile/e spostarlo/.



Avvitare la impugnatura. Assicurarsi che sia correttamente allineata!



Capovolgere il carrello portautensili, avvitare 4 rotelle.



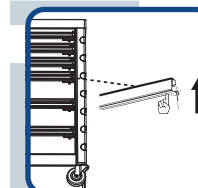
ATTENZIONE: rotelle con freni di stazionamento sul lato dell'impugnatura!

Uso

- ! Per motivi di stabilità, non tenere mai aperto più di un cassetto alla volta. Chiudere sempre completamente il cassetto.

1 Sbloccare i cassetti per aprirli

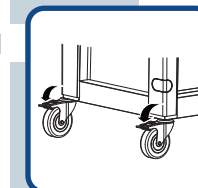
1.1



Premere verso l'alto la leva di sicurezza del cassetto ed estrarre il cassetto.

2 Bloccare e sbloccare i freni

2.1



Bloccare il freno di stazionamento premendo verso il basso. Per sbloccare, premere il freno di stazionamento verso l'alto.

3 Bloccare e sbloccare i cassetti

Bloccare e sbloccare i cassetti con la chiave.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch